

No. 40214. Multilateral

STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS. STOCKHOLM, 22 MAY 2001 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2256, I-40214.*]

RATIFICATION OF AMENDMENTS TO ANNEX A (WITH DECLARATION)

China (in respect of: Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of the People's Republic of China) and Macau Special Administrative Region (under authorization by the Government of the People's Republic of China))

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 December 2013

Date of effect: 26 March 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 December 2013

Declaration:

N° 40214. Multilatéral

CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES PERSISTANTS. STOCKHOLM, 22 MAI 2001 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2256, I-40214.*]

RATIFICATION D'AMENDEMENTS A L'ANNEXE A (AVEC DECLARATION)

Chine (à l'égard de : Région administrative spéciale de Hong Kong (par autorisation du Gouvernement de la République populaire de Chine) et Région administrative spéciale de Macao (par autorisation du Gouvernement de la République populaire de Chine))

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 décembre 2013

Date de prise d'effet : 26 mars 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 26 décembre 2013

Déclaration :

[CHINESE TEXT – TEXTE CHINOIS]

根据《中华人民共和国香港特别行政区基本法》和《中华人民共和国澳门特别行政区基本法》，中华人民共和国政府决定，上述修正案适用于中华人民共和国香港特别行政区和澳门特别行政区。

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

In accordance with the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China decides that the [...] amendments apply to the Hong Kong Special Administrative Region and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

Conformément aux dispositions de la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine) et de la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Macao (République populaire de Chine), le gouvernement de la République populaire de Chine décide que les [...] amendements s'appliquent à la Région administrative spéciale de Hong Kong et à la Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine.

RATIFICATION OF AMENDMENTS TO ANNEXES
A, B AND C (WITH DECLARATION)

China (in respect of: Hong Kong Special Administrative Region (under authorization by the Government of the People's Republic of China) and Macau Special Administrative Region (under authorization by the Government of the People's Republic of China))

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
26 December 2013*

Date of effect: 26 March 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 December 2013

Declaration:

RATIFICATION D'AMENDEMENTS AUX ANNEXES
A, B ET C (AVEC DECLARATION)

Chine (à l'égard de : Région administrative spéciale de Hong Kong (par autorisation du Gouvernement de la République populaire de Chine) et Région administrative spéciale de Macao (par autorisation du Gouvernement de la République populaire de Chine))

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 décembre 2013

Date de prise d'effet : 26 mars 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 26 décembre 2013

Déclaration :

[CHINESE TEXT – TEXTE CHINOIS]

根据《中华人民共和国香港特别行政区基本法》和《中华人民共和国澳门特别行政区基本法》，中华人民共和国政府决定，上述修正案适用于中华人民共和国香港特别行政区和澳门特别行政区。

¹ Translation provided by the Government of the People's Republic of China – Traduction fournie par le Gouvernement de la République populaire de Chine.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

In accordance with the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China decides that the [...] amendments apply to the Hong Kong Special Administrative Region and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

Conformément aux dispositions de la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine) et de la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Macao (République populaire de Chine), le gouvernement de la République populaire de Chine décide que les [...] amendements s'appliquent à la Région administrative spéciale de Hong Kong et à la Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine.

ACCEPTANCE OF AMENDMENTS TO ANNEX A

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 December 2013

Date of effect: 3 March 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 December 2013

ACCEPTATION D'AMENDEMENTS A L'ANNEXE A

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 décembre 2013

Date de prise d'effet : 3 mars 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 3 décembre 2013

¹ Translation provided by the Government of the People's Republic of China – Traduction fournie par le Gouvernement de la République populaire de Chine.